

Doc 8432 Evid

Folien 17

(8)



*not used*

10 August 1942

The Gaimusho  
Tokyo

Translation

T3/Ordinary, No. 366

/Stamp/ Swiss Legation Tokyo  
Foreign Interests  
Docs. EE 4.6.9.7.  
Rec. Aug. 12, 1942 Rep.

My dear Minister,

I have the honor to acknowledge the receipt of Your Excellency's letter (No. CC.1.2.1/EE 4.6.9.7.-ce-) dated 26 May, which, at the request of the American Government, inquires about the names of the prisoners of war and civilian internees transferred from Wake Island to other places, and their camps; and also about the Americans remaining on the island whether prisoners or not.

Regarding the prisoners of war, the Imperial Government has sent to Your Excellency a list of their names through the International Red Cross Committee, and thereby please be informed as to the conditions of those Americans taken prisoners of war on Wake Island.

Regarding the American civilian internees, we are ready to reply to every individual inquiry after the fullest possible investigations; therefore please arrange to convey our intention to the Government of America as you see fit.

I avail myself at this opportunity to renew to your Excellency the assurance of my highest consideration.

(L.S.) Minister of Foreign Affairs



not used

No. 1

Evidentiary Document # 8432B

佛文和訳

省  
外務  
東京  
翻譯  
齋

スタンプ

瑞西國公使館  
外国利益  
DOSS. EE4677  
昭和十七年八月十日  
REP

條三普通第三六六号

以書翰啓上致候陳者五月二十六日附員翰(00-1-1/EE四  
六、九、七、一、CE一)ヲ以テ米國政府ヨリ要請アリタル趣ヲ以テ、  
ウエーキ島ヨリ他ニ移送シタル俘虜及抑留非戦闘員ノ  
氏名及收容所並ニ同島ニ残留シタル俘虜タルト否トヲ  
向テ總テノ米國人ノ消息ニ付向合越相成敬承致候  
帝國政府ニ於テハ俘虜ニ關シテハ赤十字國國際委員會ヲ  
通ジテ之ガ銘々票ヲ送付致居候間、右ニ依リウエーキ島  
ニ於テ俘虜トナリタル米國人ノ安否ヲ知相成友候  
尚、米國人非戦闘員ニ關シテハ個々ノ向合アルトキハ出来得  
ル限り、取調上消息ヲ回報スル様致度ニ付、右米國政  
府ニ可然傳達方法取計相成候

右申進旁本大臣ハ茲ニ重ネテ閣下ニ向テ敬意ヲ表シ候  
敬具  
昭和十七年八月十日

(L.S.) 外務大臣



No. 2

8432B

書類第八四三二日號

證

余がゴダバフイントンハ、余が佛蘭西語及び  
日本語ニ精通セル者ナルコト並ニ佛蘭西語  
原文及び、日本語原文ヲ対照ノ上、  
右ハ本書類ヲ眞実ニ且正確ニ翻譯セ  
ルモノナルヲ確證セルコトヲ茲ニ證ス

George Bortington 署名



ay 2040

Evidentiary Document # 8432A

條三普通第三六六號

以書翰啓上致候陳者五月二十六。附員輸(一)ニ一/EE四、  
六・九・七一(ce)ヲ以テ米國政府ヨリ要請アリタル趣ヲ以テ、  
「望」キルヨリ他ニ移送シタル俘虜及抑留非戰鬥員ノ氏名  
及收容所並ニ同島ニ殘留シタル米國人ノ消息ニ付向合、越相  
成敬承致候。

帝國政府ニ於テハ俘虜ニ関シテハ赤十字國際委員會ヲ通  
ジテ之ヲ銘々索テ送付致居候間、右ニ依リ「ウエ」キ島ニ  
於テ俘虜トナリタル米國人ノ安否ヲ表了知相成度候  
尚、米國人非戰鬥員ニ関シテハ個々ノ向合アルトキハ出乘得  
ル限リ取調上消息ヲ回報スル様致度ニ付、右米國政府  
ニ可然傳達方取計、相成度候。

敬具

右申進旁本大臣ハ茲ニ一重ニテ閣下ニ向テ敬音心ヲ表シ候

昭和十七年八月十日

外務大臣 東郷茂徳

瑞西國特命全權公使

「カミ」ニ「ボルジエ」閣下



8432-B

佛文和訳

外務省  
東京  
翻譯

スタンプ

瑞西国公使館  
外国利益

2005.FE.46.9.7

受領一九四二年八月廿日

REP

後ニ書置ルハ三六二五

以テ事變シテハ既ニ論議中ナリトシテモ此ノ旨ハ  
(23.11.11) 照

六・九・十一(一)ヨリテ米國政府ハ一  
種ニシテ

于以テ「ワウ」カ「ワウ」カ「ワウ」カニシテ  
其ノ意ハ

非難スルハ其ノ意ハ「ワウ」カ「ワウ」カニシテ  
其ノ意ハ

其ノ意ハ「ワウ」カ「ワウ」カニシテ  
其ノ意ハ

其ノ意ハ「ワウ」カ「ワウ」カニシテ  
其ノ意ハ

其ノ意ハ「ワウ」カ「ワウ」カニシテ  
其ノ意ハ

其ノ意ハ「ワウ」カ「ワウ」カニシテ  
其ノ意ハ

其ノ意ハ「ワウ」カ「ワウ」カニシテ  
其ノ意ハ

其ノ意ハ「ワウ」カ「ワウ」カニシテ  
其ノ意ハ

其ノ意ハ「ワウ」カ「ワウ」カニシテ  
其ノ意ハ

其ノ意ハ「ワウ」カ「ワウ」カニシテ  
其ノ意ハ

其ノ意ハ「ワウ」カ「ワウ」カニシテ  
其ノ意ハ

其ノ意ハ「ワウ」カ「ワウ」カニシテ  
其ノ意ハ

其ノ意ハ「ワウ」カ「ワウ」カニシテ  
其ノ意ハ

其ノ意ハ「ワウ」カ「ワウ」カニシテ  
其ノ意ハ

其ノ意ハ「ワウ」カ「ワウ」カニシテ  
其ノ意ハ

其ノ意ハ「ワウ」カ「ワウ」カニシテ  
其ノ意ハ

其ノ意ハ「ワウ」カ「ワウ」カニシテ  
其ノ意ハ

其ノ意ハ「ワウ」カ「ワウ」カニシテ  
其ノ意ハ

其ノ意ハ「ワウ」カ「ワウ」カニシテ  
其ノ意ハ

其ノ意ハ「ワウ」カ「ワウ」カニシテ  
其ノ意ハ

其ノ意ハ「ワウ」カ「ワウ」カニシテ  
其ノ意ハ

其ノ意ハ「ワウ」カ「ワウ」カニシテ  
其ノ意ハ

其ノ意ハ「ワウ」カ「ワウ」カニシテ  
其ノ意ハ

其ノ意ハ「ワウ」カ「ワウ」カニシテ  
其ノ意ハ



INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

REQUEST FORM

24 Dec.

1946

INCIDENT - ACCUSED

~~JUDGE ROBERTO MONTANA~~

MR. TAVENNER

The undersigned requests the consideration of Document # 8432  
(Describe):

Correspondence between US & Japan via Swiss (from Tokyo) 10 Aug. 1942.

for introduction in evidence (specify purpose)

As part of phase dealing with atrocities on Pacific Islands and at sea.

  
J. J. ROBINSON

Staff Attorney

24 Dec.

1946

TO THE DOCUMENT OFFICER:

The above document has been approved for processing by you with changes as follows:

✓

  
~~JUDGE ROBERTO MONTANA~~

Document Control Attorney

By \_\_\_\_\_

Secretary

Not T

10 Aug 1942



條三普通第三六六號

以書翰啓上致候。陳者五月二十六。附貴輪船(一)一ノEE四。  
大・九・七一(CEI)ヲ以テ米國政府ヨリ要請アリタル趣ヲ以テ。  
ワシントン島ヨリ他ニ移送シタル俘虜及抑留非戦闘員ノ人々  
及收容所並ニ同島ニ残留シタル米國人ノ消息ニ付向合越相  
成敬承致候。

帝國政府ニ於テハ俘虜ニ関シテハ赤十字國際委員會ヲ通  
ジテ元カ銘々票ヲ送付致候候向。右ニ依リ「ウエキ」島ニ  
於テ俘虜トナリタル米國人ノ安否ヲ未ダ知相致候。  
尚米國人非戦闘員ニ関シテハ個々ノ向合アルトキハ未得  
ル限リ取調上消息ヲ回報スル様致度ニ付。右米國政府  
ニ可然傳達方函取計。相成度候。

敬具

昭和十七年八月十日

外務大臣 東郷茂徳

瑞西國特命全權公使

「カミーン」・「ゴルジエ」閣下



INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION  
DOCUMENT PROCESSING UNIT

8 January 1947

PROCESSING NOTICE

1. Document 2961 and document 2899 for Mr. Lopez will be entered between the French and Russian documents of the Mansfield phase.
2. Document 2955 for Judge Hsiang will be entered following the Russian documents.

Lt. G. Ohberg